

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 27

**Illustration:** Gruss aus den Ferien  
**Autor:** Boscovits, Fritz

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Gruß aus den Ferien

„Gäll Otti luegsch daß's Ässe tütli uf Pfoti chunnt,  
da fuxet sich dänn's Honeggers eländ!“

# DER SUPER=GATTE

(Ziemlich genau nach Wirklichkeit)

Er hieß Adalbert. Möglich, daß ein mit einem solchen Namen Begabter für eine Ausnahmestellung schon prädestiniert ist. Ob er auch schön war, dieser Adalbert? Mein Gott, über Geschmack läßt sich nicht streiten. Zum Beispiel mir hat er gar nicht gefallen. Da ich jedoch zum ersten anspruchsvoll und zweitens schon versehen bin und drittens Adalbert mit seinem Minchen auf der Reise war, ist mein Geschmack in diesem Fall ganz belanglos.

Ich habe ganz vergessen: die kleine Szene spielte sich in einem Schnellzug ab. Wo, tut nichts zur Sache. Andrang und überfüllte Wagen, Koffern im Wandelgang, Menschen an allen Fenstern und auch auf den Hühneraugen, wenig galante Träger, aufgeregte Leute ... Summa summarum: Reise-Idyll unserer Zeit.

Ich installierte mich schon, Ellbogen angepreßt, auf meinem Sitz, den ich ergriffen hatte. Im Nebencoupé weinten kleine Kinder, im nächsten Wagen sangen fröhliche Soldaten Heimatlieder, von draußen tönte schon der Ruf: «Einstiegen, bitte!» Türen wurden zugeschlagen, durchs offene Fenster zog der Duft des Speisewagens (doch ich ließ mich nicht gelüsten, meine Couponkarte zeigte nur noch ihr Gerippe), als prustend, ächzend, schnaufend, stöhnend, Mina und ihr Adalbert ins Coupé stürzten und sich auf die vorher schon be-

legten Plätze fallen ließen. An Ruhe oder Lesen war nicht mehr zu denken.

Voller Entzag legte ich die Zeitschrift aus der Hand, die mir die Fahrt hätte kürzen sollen, und blickte noch wehmütig auf das Inserat mit einer Reisekutsche, die eine Zeit heraufbeschwor, da man noch zum Vergnügen reisen konnte.

Dann aber habe ich es nicht bereut; denn Adalbert bestritt die Unterhaltung so glänzend, daß jede Illustrierte ihren Glanz verlieren mußte. Natürlich unterhielt sich Adalbert nicht mit mir persönlich; Minchen hätte das nicht geduldet. Es saß, mit einem süßen, blauen Hütchen auf riesengroßem, runden und kokett frisierten Kopf, auf seinem Platz und zupfte unaufhörlich irgendwo an irgend einem Fältchen oder Lökchen, am blau geblümten Kleidchen, das sich über ausgesprochen volle, starke Formen spannte.

«Ach, Adalbert, die Koffern stehen schief!» sprach sie, und Adalbert sprang vom Sitz, als wäre er auf einer Feder aufmontiert. «Mein lieber Adalbert», flötete Minchen etwas später: «Der Mantel hängt am falschen Ort.» (Der

Mantel wurde umgehängt.) «Es friert mich plötzlich, Liebster», hieß es Sekunden später. Und Adalbert schloß rasch das Fenster und die Türe zu, ohne sich, wohlverstanden, um die andern Reisenden zu kümmern. «Ach, Adalbert» — der Gute zählte seine runden fünfzig Lenze —, «ich habe Durst», und schon wurden Orangen ausgepackt, geschält, zerteilt und stückchenweise hingereicht, wobei die Hand des Gatten wartete, bis Minchen seine Kerne auszuspucken beliebte. «Nun möchte ich etwas Schokolade», flüsterte Mina (innerlich gab ich ihr längst schon einen andern Namen; er war nicht gerade freundlich, deshalb verrate ich ihn nicht) und Adalbert holte das süße Geheimnis hervor, dabei erzählte er stolz, wo er es aufgestöbert hatte.

«Mein Schuhbändel löst sich» — dieses war der nächste Streich! Frau Minchen legte ihren Fuß auf ihres Gatten Knie — angesichts ihrer Fülle wohlverstanden mit einiger Mühe — und Adalbert band das Mäschlein musterhaft. Dann rückte er an seiner Holden Seite, tätschelte das weiße, dicke Händchen mit den feuerroten Fingernägeln und drückte schließlich auf die nicht mehr frühlingshafte Wange einen Kuß — brrr! «Mein Adalbert, nun hast Du Ferien!» rief sie glücklich und ihr Mäulchen formte sich zu einem Spitz.

Dann sprachen sie, den Ernst des Lebens wieder findend, von Politik und von Geschäft. «Der Umsatz steigt», erklärte Minchen freudig und fügte ohne Atempause bei: «Siehst Du die schönen Felder dort, ach wie die Bauern doch viel schaffen müssen!» Und sie fuhr fort: «Man muß dem Prokuristen auf die Finger sehen» und «sieh!» — der Zug passierte eine Zwischenstation — «dort gab es frisches Obst; ach, Du, ich habe wieder Durst!» Und das Theater mit den Kernen fing von neuem an. Ich aber zündete mir eine Zigarette an und trat in den Wandelgang hinaus.

Nach kurzer Zeit erschien auch Adalbert. Er sah sich sehr diskret nach allen Seiten um. Weit hinten, aus dem letzten Coupé, grüßte eine hübsche, junge Frau. Und Adalbert, mit einem Blick auf Mina, die zu schlummern schien, drückte sich rasch der Wand entlang und setzte sich zum blonden Abenteuer, das er gut zu kennen schien. Wie habe ich ihn begriffen!

«Recht gute Ferien!» sagte ich zum Schluß mit Nachdruck, als Adalbert, inzwischen längst von seinem Zwischenhalt zurückgekehrt, mit Minchen das Coupé am Ende beider Fahrt verließ.

Super-Gatten wirken meistens recht fatal. Frau Minchen aber, wünsche ich, falls sie mich lesen sollte, eine vierwöchentliche Kur in einem währschaften Bauernhaus, wo sie in aller Herrgottsfrühe aufstehen müßte und beim Einnachten todmüd auf eine möglichst harte Matratze sänke. Dann verbliebe noch einige Hoffnung, daß ein passabler Mensch aus ihr würde. Paula Maag

**Weggis Post**  
of See

Bestbekannt, Pension Fr. 12.50. Orchester, Restaurant, Bar